

[Texte]

Mr. Nielsen: Well I was simply trying to establish whether or not it was the intention of the government to follow this course, and apparently it is not.

Mr. Lang: No, it is not.

Mr. Nielsen: Is there any intention of the government during this session to alter in any way the provisions relating to abortion in the Criminal Code?

Mr. Lang: We do not have any legislation planned at this point.

Mr. Nielsen: With respect to the composition of the Federal Court: this is being increased. Could you describe how now the selections are made with respect to ensuring some modicum of representation from the various parts of the country. Are judges selected from each of the provinces or by region, or how?

• 1015

Mr. Lang: There is no rigid rule or even, I suppose, a sufficient length of time for there to be any firm traditions but in examining the question of filling vacancies, I certainly look at the composition and breakdown and aim at some kind of rough balance at least by regions; I would not say by provinces.

Mr. Nielsen: In your considerations do you make any effort to avoid the usual southern-Canadian syndrome of coast to coast Canada and enlarge that thinking to a coast to coast to coast Canada so that we might have some consideration for northern representation on that court?

Mr. Lang: Certainly we would not want to exclude from consideration any suitable candidate. I would be very glad to try to bear in mind the bar of the North, particularly since I am member of that bar.

Mr. Nielsen: Yes, your predecessor was a member as well. I am not paving the way for possible future appointment personally, Mr. Minister, but I am sure that your officials, one in particular, will inform you that there are some very high calibre people in the North who are worthy of consideration for these appointments.

With respect to the operation of the Crown Counsel's office, first in the Northwest Territories: as I understand it there are two solicitors in the Crown Counsel's office in the NWT. Is that right?

Mr. S. Samuels (Assistant Deputy Minister, Department of Justice): No, there are three, Mr. Chairman.

Mr. Nielsen: When was the third one added?

Mr. Samuels: I am not sure of the exact date but it was last summer, I think May, June or July or thereabouts last year.

Mr. Nielsen: At our last meeting I asked for costs of the operation of the federal justice function in the Yukon. I wonder if I might have similar costs for the Northwest Territories?

Mr. Samuels: Yes, we are having those prepared, Mr. Chairman, for both territories.

Mr. Nielsen: Is it the practice of the department in connection with the function of that office in the Northwest Territories, still to retain counsel outside the Crown Counsel's office? Local counsel in other words, or counsel in Alberta or wherever.

[Interprétation]

M. Nielsen: Bon j'essayais seulement de savoir si le gouvernement avait toujours l'intention de suivre cette voie, et il semble qu'il n'en soit rien.

M. Lang: Non, en effet.

M. Nielsen: Est-ce que le gouvernement a l'intention au cours de la présente session de modifier de quelque façon les dispositions relatives à l'avortement dans le Code criminel?

M. Lang: Jusqu'ici nous n'avons rien prévu.

M. Nielsen: A propos de la composition de la cour fédérale, elle a été accrue. Pourriez-vous nous décrire comment se passent maintenant les sélections afin qu'un certain équilibre de représentation soit réalisé entre les diverses parties du pays? Est-ce que les juges sont sélectionnés par provinces ou par région, ou comment?

M. Lang: Il n'y a pas de règle rigide ni même, je suppose, eu assez de temps pour que des traditions fermes soient respectées, mais en éliminant la question des vacances de postes à combler, je tiens certainement compte de la composition et de la répartition pour essayer d'obtenir un genre d'équilibre approximatif, au moins entre les régions; je ne dirais pas entre les provinces.

M. Nielsen: Est-ce que dans vos considérations vous vous efforcez d'éviter le syndrome habituel du sud du Canada d'un océan à l'autre et l'élargissez à nos trois côtes afin que l'on puisse envisager la représentation du Nord à cette cour?

M. Lang: Il est certain que nous ne voudrions pas exclure la possibilité d'avoir des candidats et je serai très heureux d'essayer de ne pas oublier le barreau du Nord, surtout que j'en fait partie.

M. Nielsen: Oui, votre prédécesseur aussi. Je ne suis pas en train d'essayer de m'ouvrir une voie personnellement, mais je suis certain que vos fonctionnaires, et je pense à l'un d'entre eux en particulier, vous informeront du fait qu'il y a dans le Nord des personnes de très haut calibre qui sont dignes d'être pressenties en vue de ce poste.

Quant au bureau des avocats de la Couronne, tout d'abord dans les Territoires du Nord-Ouest: je crois qu'il y a dans ce bureau deux avocats des Territoires du Nord-Ouest. Est-ce exact?

M. S. Samuels (sous-ministre adjoint, ministère de la Justice): Non, il y en a trois, monsieur le président.

M. Nielsen: Quand a-t-on ajouté le troisième?

M. Samuels: Je ne suis pas certain de la date exacte, mais c'était l'été dernier, je pense en mai, juin ou juillet l'année dernière.

M. Nielsen: Lors de notre dernière réunion j'ai demandé quel était le coût de fonctionnement de la justice fédérale au Yukon. Je me demande si je pourrais obtenir ces mêmes renseignements pour les Territoires du Nord-Ouest?

M. Samuels: Oui, nous avons les chiffres, monsieur le président, pour ces deux territoires.

M. Nielsen: Est-ce que le ministère a toujours l'habitude dans les Territoires du Nord-Ouest de retenir les services d'avocats n'appartenant pas au bureau des avocats de la Couronne? D'avocats locaux, autrement dit d'Alberta ou d'autre part.